

## EN English *Lundatex*® medical / *Lundatex*® medical *cohesive*

*A compression bandage providing safe and precise pressure at all times.*

The unique Lundatex® medical / Lundatex® medical cohesive bandage provides safe, comfortable pressure at all times, whether at rest or when active, regardless of leg size/shape or applicer. The bandage includes a PressLock® fastening device which secures the bandage end. The product ensures a precise pressure even after oedema reduction.

### Intended purpose

The product is intended to be used for the therapy and/or prevention of multiple indications, such as phlebological and/or lymphological conditions.

### Indications

- Venous insufficiency
- Oedema
- Lymphoedema
- Deep vein thrombosis
- Post-thrombotic syndrome
- Venous leg ulcers
- Mixed leg ulcers
- Varicose veins
- Direct trauma to the limb, such as from sport-related injuries

### Contraindications

If the following conditions are present, advice from a medical professional is recommended prior to use of compression therapy:

- Peripheral arterial disease (ABPI < 0.8)
- Diabetes
- Presence of cardiac disease
- Severe skin infection
- Peripheral neuropathy
- Other contraindications for compression therapy

### Application instructions

**Important:** It is recommended to apply the bandage first thing in the morning, or after lymph drainage. The product is compatible to use with wound dressings.

It is not necessary to use padding to modify the leg shape - i.e., to make the leg shape more cylindrical. However, to help protect bony prominences or fragile skin, padding or thin tubular bandage can be used.

### Applying the bandage

1. The bandage has a longitudinal, lighter line for the overlap and darker crosslines for the correct stretch. Keep the foot at a 90-degree angle and start the application on the bottom of the foot at the base of the big toe, and wrap toward the outside of the foot first. Place the first darker crossline on top of the foot. To secure the bandage at the base of the toe, overlap the bandage to make a double layer on the first turn. **Important:** To avoid swelling at the toe base, the bandage edge should be placed just below the toes.

2. Wrap the bandage around the foot in a circular fashion. **Important:** Carefully follow the lighter longitudinal lines for a proper overlap, and place the darker crosslines in line with one another on the top of the foot.

3. To secure the heel, four loose turns will be made so that the darker crosslines are positioned on either side of the ankle (see 3a-3d).

3a. For the 1st turn, wrap the bandage so that it fully covers the lower ankle as well as the upper portion of the heel, placing the dark crossline on the inside of the ankle.

3b. For the 2nd turn, position the dark crossline on the outside of the ankle and wrap the bandage under the heel.

3c. For the 3rd turn, position the dark crossline on the inside of the ankle.

3d. For the 4th and final turn, wrap the bandage until the dark crossline is positioned on the outside of the ankle. Continue to wrap the bandage around the ankle.

4. Position the next crossline at the front of the ankle in alignment with the crosslines on the top of the foot. **Important:** Make sure that there are no creases in the bandage material around the area of the heel/ankle.

5. From the ankle, wrap the bandage in circular turns up the leg and position the darker crosslines along the shin. Carefully follow the lighter longitudinal line for the overlap and place the darker crosslines in line with one another along the shin. **Important:** The lighter line should always be visible in order to prevent increased pressure due to additional layers. Stop wrapping the bandage two finger widths below the back of the knee. The end of the bandage is secured with the PressLock® device. See instructions below.

### Applying the PressLock®

6. Apply the PressLock® to the outside of the leg, 10-20 mm below the edge of the bandage (to prevent chafing), with the opening and orange strip facing the bandage roll.

7. Open the PressLock® and place the bandage inside. Cut off any excess material along the orange strip. Remove the orange strip.

8. Close the PressLock®. The bandage is now in place and can easily be reattached for adjustments.

9. To prevent the Lundatex® medical bandage from slipping on the foot, apply surgical tape under and at the sides of the heel, and on the forefoot to secure the first turn of the bandage. A thin nylon sock can be used for both Lundatex® medical and Lundatex® medical cohesive to keep the bandage in place on the foot/ankle.

## ⚠ Warning/precautions

- Remove the product if discomfort or pain occurs. Contact your care provider if the pain is not eliminated or if it gets worse after removal.

- Never increase the layers of bandage material or increase the overlap, as this will increase the pressure and may lead to dangerous constriction.

- Bandage slippage on the foot can lead to dangerous constriction. Please ensure that all steps of the application instructions are carefully followed.

- Do not modify the product yourself in any way, as it might render the device ineffective or could even pose harm to your health.

### Care instructions

The bandage is a single use product. It can be worn for up to 7 days.

The PressLock® fastening device is re-useable and washable. See the care symbols for instructions.

- Please use a washing bag when laundering the PressLock® to prevent the hook material from damaging other items in the wash.

- Do not use bleaching agents, stain removers or softeners.

### Usage and expected lifetime

- The bandage is intended as a single-patient, single-use product, and can be used for a period of 7 days.

- The PressLock® fastening device is intended as a single-patient, reusable product.

- The recommended length of use for the PressLock® is at least 10 washing cycles, or as long as the adhesion to the bandage is sufficient, provided that proper handling is followed (usage, storage, care, etc.).

### Disposal

When the product is ready for disposal, this should be done according to local regulations. The packaging and brochure are recyclable.
















### Report of serious incident

Due to legal regulations, you need to report any serious incident involving the use of this product to the manufacturer, and to your care provider and/or a responsible authority. See contact details to manufacturer on this brochure and on the packaging.

### Warranty

The legal regulations of the country of purchase apply. Please contact the retailer in the event of a potential claim under the warranty. Warranty may be limited or excluded if the handling and care instructions have not been followed. There will be no warranty if the product was not used according to the listed indications, if instructions given by a specialist were not observed, or if the product was modified by the user.

### Symbols

	Expiration date		Keep away from sunlight
	Keep dry		Storage temperature limits
	Consult the Instructions For Use		Caution/precaution
	Medical device		Does not contain natural latex
	Do not dry clean		Do not bleach
	Do not iron		Do not tumble dry
	Dry in shade		Single use only
	Maximum temperature, gentle machine wash		

## Lundatex® medical / *Lundatex*® medical *cohesive*

*Ett kompressionsbandage som ger säkert och precist tryck hela tiden.*

Det unika bandaget Lundatex® medical/Lundatex® medical cohesive ger ett säkert och bekvämt tryck, hela tiden, både under vila och aktivitet, oavsett benstorlek/-form, eller vem som lindar. Bandaget inkluderar låset PressLock® för att fästa bandageändan. Produkten säkerställer ett exakt tryck även efter ödemreduktion.

### Avsett ändamål

Produkten är avsedd att användas som behandling och i förebyggande syfte av flera indikationer, till exempel flebologiska och lymfologiska sjukdomar.

### Indikationer

- Venös insufficiens
- Ödem
- Lymfödem
- Djup ventrombos
- Post-thrombotiskt syndrom
- Venösa bensår
- Blandade bensår
- Åderbråk
- Akut trauma, till exempel idrottsrelaterade skador

### Kontraindikationer

Om följande tillstånd föreligger, rekommenderas råd från en medicinskt kunnig person innan kompressionsbehandling påbörjas:

- Perifer arteriell sjukdom (ABPI <0,8)
- Diabetes
- Förekomst av hjärtsjukdom
- Allvarlig hudinfektion
- Perifer neuropati
- Andra kontraindikationer för kompressionsbehandling

### Användarinstruktioner

**Viktigt:** Det rekommenderas att bandaget appliceras direkt på morgonen eller efter lymfdränering. Produkten är kompatibel för användning med sårvårdsprodukter.

Polstring är ej nödvändigt för att justera benformen, dvs för att göra benet mer cylinderformat. Däremot kan polster eller tunt tubbandage användas för att skydda beniga partier eller känslig hud.

### Applicera bandaget

1. Bandaget har en longitudinell, ljusare linje för överlappet och mörkare tvärstreck för korrekt sträckning. Håll foten i 90-graders vinkel och börja lindningen på fotens undersida vid stortåbasen och linda i riktning mot utsidan av foten. Placera det första mörka tvärstrecket ovanpå foten. För att säkra bandaget vid tåbasen, gör ytterligare ett varv ovanpå det första varvet. **Viktigt:** för att undvika svullnad vid tåbasen bör kanten på bandaget placeras strax under tårna.

2. Linda bandaget runt foten i cirklar. **Viktigt:** Följ noga den ljusare longitudinella linjen för korrekt överlapp och placera de mörkare tvärstrecken i linje med varandra, ovanpå foten.

3. För att säkra hälen, ska fyra lösare varv göras, så att de mörka tvärstrecken kommer att placeras på insidan respektive utsidan av ankeln (se 3a-3d).

3a. För varv 1, linda bandaget så att det helt täcker den nedre delen av ankeln samt den övre delen av hälen och placera det mörka tvärstrecket på insidan av ankeln.

3b. För varv 2, placera det mörka tvärstrecket på utsidan av ankeln och linda bandaget under hälen.

3c. För varv 3, placera det mörka tvärstrecket på insidan av ankeln.

3d. För det 4e och sista varvet, sträck bandaget tills det mörka tvärstrecket är placerat på utsidan av ankeln. Fortsätt linda bandaget runt ankeln.

4. Placera nästa tvärstreck på framsidan av ankeln, i linje med tvärstrecken ovanpå foten. **Viktigt:** säkerställ att det inte finns några veck i bandagematerialet i området omkring hälen/ankeln.

5. Linda i cirkellindning från ankeln utmed benet och placera de mörka tvärstrecken längsmed skenbenet. Följ noga den ljusare longitudinella linjen för överlappet och placera de mörka tvärstrecken i linje med varandra, längsmed skenbenet. **Viktigt:** Den ljusare linjen bör alltid vara synlig för att undvika förhöjt tryck, på grund av extra lager. Avsluta lindningen ungefär två fingersbredder nedanför knävecket. Bandageändan fästes med hjälp av PressLock®. Se anvisningarna nedan.

### Applicera PressLock®

6. Fäst PressLock® på utsidan av benet, 10-20 mm nedanför bandagekanten (för att undvika skavsår), med öppningen och den orangea remsan riktad mot bandagerullen.

7. Öppna PressLock® och fäst bandaget inuti. Klipp av det överblivna bandaget längsmed den orangea remsan. Ta bort den orangea remsan.

8. Stäng PressLock®. Bandaget sitter nu på plats och kan enkelt justeras vid behov.

9. För att förhindra att bandaget glider på foten, applicera kirurgtejp under och på sidorna av hälen, samt på framfoten för att säkra det första bandagevarvet. En tunn nylonstrumpa kan med fördel användas med både Lundatex® medical och Lundatex® medical cohesive för att hålla bandaget på plats kring foten/ankeln.

## ⚠ Varning/försiktighet

- Ta av produkten om obehag eller smärta uppstår. Kontakta din vårdgivare om smärtan inte upphör eller om den förvärras efter avlägsnande.

- Öka aldrig antalet lager bandagematerial, öka heller aldrig överlappningen, eftersom detta ökar trycket och kan leda till farlig åtstramning.

- Om bandaget glider på foten kan detta leda till farlig åtstramning. Säkerställ att alla applikationsanvisningar följs noga.

- Ändra inte produkten själv på något sätt, eftersom det kan göra produkten ineffektiv eller skadlig för din hälsa.

### Skötselråd

Bandaget är en engångsprodukt. Det kan bäras i upp till 7 dagar.

PressLock®-låset kan återanvändas och tvättas. Se skötselsymbolerna för instruktioner.

- Använd tvättpåse vid tvätt av PressLock® för att undvika att kardborrematerialet skadar de andra tvättartiklarna.

- Använd inte blekmedel, fläckborttagare eller mjukgörare.

### Användning och förväntad livstid

- Bandaget är avsett för engångsanvändning på en patient och kan användas i upp till 7 dagar.

- PressLock®-låset är återanvändbar och avsedd för en patient.

- Rekommenderad livslängd för PressLock® är åtminstone 10 tvättcykler, eller så länge som fästförmågan till bandaget är tillräcklig, förutsatt att skötselanvisningarna följs (användning, förvaring, vård osv.).

### Avfall

När produkten ska kastas, bör detta göras enligt lokala föreskrifter. Förpackningen och broschyren är återvinningsbara.

### Rapportering av allvarlig incident

På grund av lagstiftning måste du rapportera alla allvarliga händelser som rör användningen av denna produkt till tillverkaren och till din vårdgivare och/eller ansvarig myndighet. Se kontaktuppgifter till tillverkaren i denna broschyr och på förpackningen.

### Garanti

Lagstiftningen i inköpslandet gäller. Vänligen kontakta återförsäljaren om du skulle behöva göra anspråk på garantin. Garantin kan begränsas om instruktionerna för hantering och skötsel inte har följts. Garantin upphör att gälla om produkten inte används enligt de angivna indikationerna, om instruktioner från en specialist inte följts eller om produkten modifierats av användaren.

### Symboler

	Utgångsdatum		Undvik solljus
	Förvaras torrt		Temperaturgränser vid förvaring
	Se bruksanvisningen		Varning/försiktighet
	Medicinteknisk produkt		Innehåller ej naturlig latex
	Kemtvätta ej		Använd ej blekmedel
	Stryk ej		Torktumla ej
	Torka i skugga		Avsedd för engångsbruk
	Maximal temperatur, skonsam maskintvätt		

## Lundatex® medical / *Lundatex*® medical *cohesive*

*Een compressiezwachtel die altijd de juiste, veilige druk uitoefent.*

De unieke zwachtel van Lundatex® medical / Lundatex® medical cohesive verbanden zorgt continu voor veilige, comfortabele druk, ongeacht of de patiënt in rust of actief is, en onafhankelijk van het formaat / de vorm van het been of degene die hem aanbrengt. Een PressLock® sluiting waarmee het uiteinde van de zwachtel wordt vastgezet, is bij de zwachtel begrepen. Het product garandeert een nauwkeurige druk ook na oedeemreductie.

### Beoogd doel

Het product is bestemd om te worden gebruikt voor de behandeling en/of preventie van meerdere indicaties, zoals flebologische en/of lymfologische aandoeningen.

### Indicaties

- Veneuze insufficiëntie
- Oedeem
- Lymfoedeem
- Diep veneuze trombose
- Posttrombotisch syndroom
- Veneus ulcus cruris
- Gemengde beenulcera
- Spataderen
- Direct trauma aan de ledematen, bijvoorbeeld door sportverwondingen

### Contra-indicaties

Indien de volgende aandoeningen aanwezig zijn, wordt advies van een medisch deskundige aanbevolen alvorens compressietherapie toe te passen:

- Perifeer arterieel vaatlijden (ABPI < 0,8)
- Diabetes
- Aanwezigheid van hartziekte
- Ernstige huidinfectie
- Perifere neuropathie
- Andere contra-indicaties voor compressiebehandeling

### Aanwijzingen voor de toepassing

**Belangrijk:** Het wordt aanbevolen om uw kousen 's morgens als eerste aan te trekken, of na de lymfedrainage. Het product is verenigbaar voor gebruik met wondverbanden.

Het is niet nodig opulling te gebruiken om de vorm van het been te wijzigen, d.w.z. om de vorm van het been meer cilindrisch te maken. Om de botvormige structuren of de kwetsbare huid te beschermen, kan echter een polster of dun buisverband kan worden gebruikt.

### De zwachtel aanbrengen

1. De zwachtel heeft een lichte streep in de lengterichting voor de overlap, en donkere dwarsstrepen voor de juiste stretch. Houd de voet onder een hoek van 90 graden en begin onderaan de voet bij de basis van de grote teen te zwachtelen. Wikkel de zwachtel daarbij eerst naar de buitenzijde van de voet. Plaats eerst de donkere dwarsstreep boven op de voet. Om de zwachtel bij de basis van de teen te bevestigen, de zwachtel bij de eerste wikkeling laten overlappen zodat een dubbele laag ontstaat. **Belangrijk:** om zwelling aan de teenbasis te voorkomen, moet de rand van het verband net onder de tenen worden geplaatst.

2. Wikkel de zwachtel rondom de voet. **Belangrijk:** Volg zorgvuldig de lichtere lengtestrepen voor de juiste overlap, en zorg dat de donkere dwarsstrepen op één lijn komen te liggen, boven op de voet.

3. Om de hiel vast te zetten, vier losse slagen maken, zodat de donkere dwarsstrepen aan weerszijden van de enkel komen (zie 3a-3d).

3a. Wikkel de zwachtel bij de 1e slag zo, dat deze het onderste deel van de enkel en het bovenste deel van de hiel volledig bedekt en plaats daarbij de donkere dwarsstreep aan de binnenzijde van de enkel.

3b. Plaats de donkere dwarsstreep bij de 2e slag aan de buitenzijde van de enkel en wikkel de zwachtel onder de hiel door.

3c. Plaats de donkere dwarsstreep bij de 3e slag aan de binnenzijde van de enkel.

3d. Wikkel de zwachtel bij de 4e en laatste slag zo dat de donkere dwarsstreep zich aan de buitenzijde van de enkel bevindt. Wikkel nu de zwachtel verder rond de enkel.

4. Plaats de volgende dwarsstreep aan de voorzijde van de enkel, op één lijn met de dwarsstrepen boven op de voet. **Belangrijk:** Zorg ervoor dat er geen plooiën in het verbandmateriaal zitten rond de hiel/enkel.

5. Wikkel de zwachtel vanaf de enkel rondom het been en zorg dat de dwarsstrepen over het scheenbeen liggen. **Belangrijk:** Volg zorgvuldig de lichtere lengtestreep voor de juiste overlap, en zorg dat de donkere dwarsstrepen op één lijn komen te liggen over het scheenbeen. Belangrijk: De lichte streep moet zichtbaar zijn om verhoogde druk als gevolg van extra lagen te voorkomen.

Stop als u twee vingerbreedtes onder de knie bent gekomen met zwachtelen. Het uiteinde van de zwachtel wordt vastgezet met de PressLock® sluiting. Zie de instructies hieronder.

### Toepassing van PressLock®

6. Breng de PressLock® aan op de buitenzijde van het been, 10-20 mm onder de rand van de zwachtel (om schaafwonden te voorkomen), met de opening en de oranje strip tegenover de zwachtelrol.

7. Open de PressLock® en leg de zwachtel erin. Knip eventueel overtollig materiaal af langs de oranje strip. Verwijder de oranje strip.

8. Sluit de PressLock®. De zwachtel zit nu op zijn plaats en kan gemakkelijk aangepast en opnieuw bevestigd worden.

9. Om te voorkomen dat het Lundatex® medical verband over de voet glijdt, brengt u chirurgisch tape aan de onderkant en de zijkanten van de hiel, en op de voorvoet om de eerste draai van het verband vast te zetten. Voor zowel Lundatex® medical als Lundatex® medical cohesive kan een dunne Nylonkousen worden gebruikt om het verband op de voet/enkel op zijn plaats te houden.

## ⚠ Waarschuwing/voorzorgsmaatregelen

- Verwijder het product als ongemak of pijn optreedt. Neem contact op met uw arts als de pijn niet verdwijnt of erger wordt na verwijdering.

- Verhoog nooit de lagen verbandmateriaal en vergroot de overlapping nooit, want dat verhoogt de druk en kan leiden tot gevaarlijke beklemming.

- Het verschuiven van het verband om de voet kan leiden tot gevaarlijke beknelling. Zorg ervoor dat alle stappen van de toepassingsinstructies zorgvuldig worden gevolgd.

- Wijzig het product niet zelf, op welke wijze dan ook, aangezien dit de kous ondoeltreffend kan maken of zelfs uw gezondheid kan schaden.

### Onderhoudsinstructies

De zwachtel is voor eenmalig gebruik. Het kan tot 7 dagen achter elkaar gedragen worden.

Het PressLock® sluitsysteem is herbruikbaar en wasbaar. Zie de onderhoudssymbolen voor instructies.

- Gebruik bij het wassen van de PressLock® een waszakje om te voorkomen dat het haakmateriaal ander wasgoed beschadigt.

- Gebruik geen bleekmiddelen, vlekkenverwijderaars of wasverzachters.

### Gebruik en verwachte levensduur

- Het verband is bedoeld als eenmalig te gebruiken product voor één patiënt en kan gedurende 7 dagen worden gebruikt.

- Het PressLock® bevestigingshulpmiddel is een herbruikbaar product dat bedoeld is voor patiëntgebonden gebruik.

- De aanbevolen gebruiksduur van de PressLock® is ten minste 10 wasbeurten, of zolang de hechting aan het verband voldoende is, mits de juiste behandeling wordt gevolgd (gebruik, opslag, verzorging, enz.).

### Verwijdering

Wanneer het product klaar is voor verwijdering, dient dit te gebeuren volgens de plaatselijke voorschriften. De verpakking en de brochure zijn recycleerbaar.

## Lundatex® medical / *Lundatex® medical cohesive*

*Eine Kompressionsbande für sicheren und präzisen Druck jederzeit.*

Die einzigartige Lundatex® medical / Lundatex® medical cohesive Bandage erzeugt jederzeit einen sicheren, angenehmen Druck, sei es im Ruhezustand oder bei Aktivität und unabhängig von der Beingröße und -form oder vom Anwender. Der mitgelieferte PressLock® Verschluss sichert das obere Ende der Bandage. Das Produkt sorgt auch nach einer Ödemreduktion für präzisen Druck.

### Verwendungszweck

Das Produkt wird zur Behandlung und Prophylaxe zahlreicher Indikationen empfohlen, wie bei phlebologischen und/ oder lymphologischen Problemen.

### Indikationen

- Venöse Insuffizienz
- Venöse Beingschwüre
- Ödeme
- Arterio-venöse Beingschwüre
- Lymphödeme
- Krampfadern
- Tiefe Venenthrombose
- Direkte Traumata der Gliedmaßen, etwa bei Sportverletzungen
- Postthrombotisches Syndrom

### Kontraindikationen

Wenn die folgenden Bedingungen gegeben sind, wird empfohlen, den Rat einer medizinischen Fachkraft vor der Verwendung der Kompressionstherapie einzuholen:

- Periphere arterielle Verschlusskrankheit (ABPI <0,8)
- Diabetes
- Herzerkrankungen
- Schwere Hautinfektion
- Periphere Neuropathie
- Andere Kontraindikationen für die Kompressionsbehandlung

### Gebrauchsanweisung

**Wichtig:** Es wird empfohlen, die Bandage gleich am Morgen oder nach der Lymphdrainage anzulegen. Das Produkt kann zusammen mit Wundverbänden verwendet werden.

Es ist nicht notwendig, Polster zu verwenden, um die Beinform zu ändern, z.B. um sie zylindrischer zu gestalten. Zum Schutz von knöchernen Erhebungen oder empfindlicher Haut kann jedoch eine Polsterung oder ein dünner Schlauchverband verwendet werden.

### Anwenden der Bandage

1. Die Bandage hat eine längsverlaufende, hellere Linie als Indikator für die korrekte Überlappung und dunklere Querlinien als Indikator für die korrekte Dehnung. Halten Sie den Fuß in einem 90-Grad-Winkel und beginnen Sie mit dem Anlegen auf der Unterseite des Fußes an der Basis des großen Zehs. Wickeln Sie zuerst in Richtung der Außenseite des Fußes. Legen Sie die erste dunklere Querlinie auf den Fuß. Um die Bandage an der Basis des Zehs zu sichern, wickeln Sie die Bandage in der ersten Runde in zwei Lagen. **Wichtig:** Um ein Anschwellen der Zehenbasis zu vermeiden, muss das Ende der Bandage direkt unter den Zehen positioniert werden.

2. Wickeln Sie den Verband weiter kreisförmig um den Fuß. **Wichtig:** Wickeln Sie so, dass unterhalb der neuen Lage gerade noch die helleren Linien sichtbar sind. Dies entspricht 50% Überlappung der Lagen. Dehnen Sie dabei die Bandage so, dass die dunkleren Querlinien übereinander auf der Oberseite des Fußes liegen.

3. Um die Ferse zu sichern, werden vier lockere Runden so gewickelt, dass die dunklen Querlinien auf beiden Seiten des Knöchels positioniert sind (siehe 3a-3d).

3a. Wickeln Sie die Bandage in der ersten Runde so, dass sie den unteren Knöchel sowie den oberen Teil der Ferse vollständig bedeckt und die dunkle Querlinie an der Innenseite des Knöchels liegt.

3b. Für die zweite Runde im Fersenbereich die dunkle Querlinie an der Außenseite des Knöchels positionieren und die Bandage unter die Ferse wickeln.

3c. Für die dritte Runde die dunkle Querlinie auf der Innenseite des Knöchels positionieren.

3d. Für die vierte und letzte Runde im Fersenbereich wickeln Sie die Bandage, bis die dunkle Querlinie auf der Außenseite des Knöchels positioniert ist. Den Verband weiter um den Knöchel wickeln.

4. Positionieren Sie die nächste Querlinie oberhalb des Fußes mittig auf dem Schienbein. **Wichtig:** Vergewissern Sie sich, dass sich das Material der Bandage im Bereich der Ferse/des Knöchels keine Falten bildet.

5. Wickeln Sie die Bandage vom Knöchel kreisförmig nach oben um das Bein und positionieren Sie die Querlinien entlang einer Linie auf dem Schienbein. Behalten Sie sorgfältig auch die hellere Längsline für die korrekte Überlappung im Auge. **Wichtig:** Die hellere Linie sollte immer gerade unterhalb der neuen Runde sichtbar sein, um einen erhöhten Druck durch zusätzliche Schichten zu vermeiden.

Wickeln Sie bis zwei Fingerbreit unterhalb der Kniekehle. Das Ende der Bandage wird mit dem PressLock®- Verschluss gesichert. Siehe Anweisungen unten.

### Anlegen von PressLock®

6. Um ein Scheuern zu vermeiden drücken Sie den PressLock®-Verschluss 10-20 mm unterhalb des oberen Endes der Bandage auf die Außenseite des Beins. Die Öffnung und der orangefarbene Streifen zeigen zur Bandagenrolle.

7. Öffnen Sie den PressLock®-Verschluss und legen Sie die Bandage hinein. Schneiden Sie überflüssiges Material entlang des orangefarbenen Streifens ab. Entfernen Sie den orangefarbenen Streifen.

8. Schließen Sie den PressLock®-Verschluss. Die Bandage sitzt jetzt an ihrem Platz und kann für Anpassungen leicht erneut angebracht werden.

9. Um zu verhindern, dass die Bandage auf den Fuß rutscht, befestigen Sie unter der Ferse und an der ersten Runde der Bandage ein medizinisches Klebeband. Sowohl für die Lundatex® medical als auch für Lundatex® medical cohesive kann ein dünner Nylonstrumpf verwendet werden, um die Bandage am Fuß/am Knöchel in Position zu halten.

### ⚠️ Warnung/Vorsicht

-Ziehen Sie das Produkt aus, wenn Beschwerden oder Schmerzen auftreten. Wenden Sie sich an Ihren Pflegedienstleister, wenn die Schmerzen nach dem Ausziehen nicht nachlassen oder sich verschlimmern.

-Legen Sie niemals weitere Schichten von Bandagematerial an und vergrößern Sie auch niemals den Überhang; dadurch wird der Druck verstärkt, was zu einer gefährlichen Einschnürung führen kann.

-Ein Gleiten der Bandage auf den Fuß kann zu einer gefährlichen Einschnürung führen. Stellen Sie bitte sicher, dass alle Schritte der Gebrauchsanweisungen sorgfältig befolgt werden.

-Nehmen Sie an dem Produkt keine Änderungen vor. Dies kann seine Wirksamkeit beeinträchtigen oder zu Gesundheitsschäden führen.

### Pflegehinweise

Die Bandage ist ein Einmalprodukt. Sie kann bis zu 7 Tage lang getragen werden.

Der PressLock®-Verschluss kann wiederverwendet und gewaschen werden. Anweisungen finden Sie in den Pflegeymbolen.

- Verwenden Sie bitte einen Wäschesack, wenn Sie den PressLock®-Verschluss waschen, um zu vermeiden, dass das Klettmaterial andere Wäschestücke beschädigt.
- Keine Bleichmittel, Fleckenentferner oder Weichspüler verwenden.

### Nutzung und erwartete Verwendbarkeit

-Die Bandage ist für eine einzige Person und eine einzige Verwendung bestimmt und kann über einen Zeitraum von 7 Tagen verwendet werden.

-Der PressLock®-Verschluss ist als wiederverwendbares Produkt für jeweils einen Patienten vorgesehen.

-Die empfohlene Verwendungsdauer für den PressLock®-Verschluss beträgt mindestens 10 Waschzyklen oder so lange, wie die Haftung der Bandage ausreichend ist, vorausgesetzt, dass das Produkt ordnungsgemäß gehandhabt wird (Verwendung, Aufbewahrung, Pflege usw.).

### Entsorgung

Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Verpackung und Beipackzettel sind recycelbar.

### Meldung von schweren Vorkommnissen

Aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen müssen Sie alle schwerwiegenden Vorkommnisse in Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts dem Hersteller und Ihrem Pflegedienstleister und/oder einer zuständigen Behörde melden. Sie können die Kontaktdaten für den Hersteller des Produkts diesem Beipackzettel und der Verpackung einnehmen.

### Garantie

Es gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Erwerbslandes. Bitte wenden Sie sich im Falle eines möglichen Garantieanspruchs an den Händler. Die Garantie kann eingeschränkt oder ausgeschlossen werden, wenn die Handhabungs- und Pflegeanweisungen nicht befolgt wurden. Der Garantiespruch verfällt, wenn das Produkt nicht gemäß den angegebenen Indikationen verwendet wurde, wenn die Anweisungen eines Spezialisten nicht beachtet wurden oder wenn das Produkt vom Benutzer geändert wurde.

### Symbole

- Verfallsdatum
- Trocken lagern
- Gebrauchsanleitung beachten
- MD** Medizinisches Hilfsmittel
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht bügeln
- Im Schatten trocknen lassen
- Maximale Waschtemperatur, waschen im Schongang

- Vor Sonnenlicht schützen

- Beschränkte Lagerungstemperatur

- Vorsichtsmaßnahmen

- Enthält kein Naturlatex

- Nicht bleichen

- Nicht im Wäschetrockner trocknen

- Nur zum Einmalgebrauch

## Lundatex® medical / *Lundatex® medical cohesive*

*Una benda di compressione che fornisce una pressione sicura e precisa in ogni momento.*

L'esclusiva benda Lundatex® medical/ / Lundatex® medical cohesive offre una pressione sicura e confortevole in qualsiasi momento, a riposo o in attività, indipendentemente dalla dimensione /forma delle gambe o dall'utilizzatore. La benda include un dispositivo di fissaggio PressLock®. Il prodotto assicura una pressione precisa anche dopo la riduzione dell'edema.

### Destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'uso per la terapia e/o la prevenzione in molteplici indicazioni, come patologie flebologiche e/o linfologiche.

### Indicazioni

- Insufficienza venosa
- Ulcere venose delle gambe
- Edema
- Ulcere miste delle gambe
- Linfedema
- Vene varicose
- Trombosi venosa profonda
- Trauma diretto all'arto, ad esempio da lesioni legate allo sport
- Sindrome post-trombotica

### Controindicazioni

Se sono presenti le seguenti patologie, si consiglia la consulenza di un medico prima dell'uso della terapia compressiva:

- Arteriopatia periferica (ABPI <0,8)
- Diabete
- Presenza di patologie cardiache
- Gravi infezioni alla pelle
- Neuropatia periferica
- Altre controindicazioni per la terapia compressiva

### Istruzioni per l'applicazione

**Importante:** Si consiglia di applicare il sistema al mattino come prima cosa o dopo il linfodrenaggio. Il prodotto può essere utilizzato anche in presebza di medicazioni da ferite.

Non è necessario utilizzare l'imbottitura per modificare la forma della gamba, cioè rendere la forma della gamba più cilindrica. Tuttavia, per proteggere le protuberanze ossee o la pelle fragile, è possibile utilizzare un'imbottitura o una benda tubolare sottile.

### Applicazione della benda

1. La benda ha una linea longitudinale più chiara per la sovrapposizione e linee trasversali più scure per il corretto allungamento. Mantenere il piede con un angolo di 90 gradi e applicare la benda partendo alla base dell'alluce verso l'esterno del piede. Porre per prima la linea trasversale più scura sulla parte superiore del piede. Per fissare la benda alla base delle dita, sovrapporre la benda per creare un doppio il primo giro. **Importante:** per evitare il gonfiore alla base delle dita, il bordo della benda deve essere posizionato appena sotto le dita dei piedi.

2. Avvolgere la benda intorno al piede in modo circolare. **Importante:** seguire attentamente le linee longitudinali più chiare per una corretta sovrapposizione e posizionare le linee trasversali più scure in linea l'una con l'altra sulla parte superiore del piede.

3. Per fissare il tallone, effettuare quattro giri con meno tensione in modo che le linee trasversali più scure siano posizionate su entrambi i lati della caviglia (vedere i punti 3a-3d).

3a. Per il 1 ° giro, avvolgere la benda in modo che copra completamente la parte inferiore della caviglia e la parte superiore del tallone, posizionando la linea trasversale scura nella parte interna della caviglia.

3b. Per il 2 ° giro, continuare il bendaggio in modo che la linea trasversale scura si trovi nella parte esterna della caviglia e avvolgere la benda sotto il tallone.

3c. Per il 3° giro, posizionare la linea trasversale scura nella parte interna della caviglia.

3d. Per il 4° e ultimo giro, avvolgere la benda fino a posizionare la linea trasversale scura all'esterno della caviglia. Continuare ad avvolgere la benda intorno alla caviglia.

4. Posizionare la successiva linea trasversale scura nella parte anteriore della caviglia in allineamento con le linee trasversali sulla parte superiore del piede. **Importante:** assicurarsi che non ci siano pieghe nel materiale della fasciatura intorno all'area del tallone/della caviglia.

5. Dalla caviglia, continuare il bendaggio della gamba, facendo attenzione che le linee trasversali scure si trovino allineate lungo lo stinco. Seguire attentamente la linea longitudinale più chiara per la sovrapposizione, mentre le linee trasversali più scure devono essere in linea l'una con l'altra lungo lo stinco. **Importante:** la linea più chiara deve essere sempre visibile al fine di prevenire una maggiore pressione a causa degli strati aggiuntivi.

Fermare il bendaggio due dita sotto la parte posteriore del ginocchio. La parte finale della benda verrà fissata/chiusa con il dispositivo PressLock®. Vedere le istruzioni riportate di seguito.

### Applicazione di PressLock®

6. Posizionare il PressLock® all'esterno della gamba, 10-20 mm sotto il bordo della benda (per evitare sfregamenti), con l'apertura e la striscia arancione rivolta verso il rotolo della benda.

7. Aprire il Press Lock® e far aderire la benda all'interno. Tagliare il materiale in eccesso lungo la striscia arancione. Rimuovere la striscia arancione.

8. Chiudere il Press Lock®. Il Press Lock® può essere staccato e riattacato più volte per sistemare la benda.

9. Per evitare che la benda medicale Lundatex® scivoli sul piede, applicare del nastro chirurgico sotto e ai lati del tallone e sull'avampiede per fissare il primo giro della fasciatura. Un sottile calzino di nylon può essere preferibilmente utilizzato sia per la benda medicale Lundatex® che per la benda medicale coesiva Lundatex® per mantenere la benda in posizione sul piede/caviglia.

### ⚠️ Avvertenza/precauzioni

-Rimuovere il prodotto se si prova fastidio/disagio o dolore. Contattare il proprio medico se il dolore non scompare o se peggiora dopo la rimozione.

-Non aumentare mai gli strati di materiale della fasciatura o la sovrapposizione, poiché ciò, incrementerà la pressione e potrebbe portare a una pericolosa costrizione.

-Lo scivolamento della fasciatura sul piede può causare una pericolosa costrizione. Seguire attentamente tutti i passaggi indicati nelle istruzioni per l'applicazione.

-Non modificare personalmente il prodotto in alcun modo, poiché ciò potrebbe renderlo inefficace o addirittura essere dannoso per la salute.

### Istruzioni per la cura

La benda è un prodotto monouso Può essere utilizzata fino a 7 giorni.

Il dispositivo di fissaggio PressLock® è riutilizzabile e lavabile. Per le istruzioni, vedere i simboli per il trattamento.

- Utilizzare un sacchetto di lavaggio quando si lava il PressLock® per evitare che il materiale di fissaggio danneggi altri capi durante il lavaggio.

- Non utilizzare agenti sbiancanti, smacchiatori o ammorbidenti.

### Utilizzo e durata prevista

- La benda è un prodotto monopaziente e monouso e può essere utilizzata per un periodo di 7 giorni.

- Il dispositivo di fissaggio PressLock® è un prodotto monopaziente riutilizzabile.

- La durata di utilizzo consigliata per il PressLock® è di almeno 10 cicli di lavaggio, o finché l'adesione alla benda è sufficiente, purché venga seguita una corretta manutenzione (utilizzo, conservazione, cura, ecc.).

### Smaltimento

Quando il prodotto è pronto per lo smaltimento, occorre farlo seguendo le normative locali. La confezione e la brochure sono riciclabili. La confezione e la brochure sono riciclabili.

### Denuncia di incidente grave

A causa delle normative legali, è necessario segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolga l'uso di questo prodotto al produttore e al proprio fornitore di cure e/o un'autorità responsabile. Vedere i dettagli di contatto del produttore su questa brochure e sulla confezione.

### Garanzia

Si applicano le disposizioni legali del Paese di acquisto. Contattare il rivenditore in caso di potenziale reclamo in garanzia. La garanzia può essere limitata o esclusa se non si seguono le istruzioni di manipolazione e cura. Non ci sarà garanzia se il prodotto non è stato utilizzato secondo le indicazioni elencate, se non sono state osservate le istruzioni fornite da uno specialista, o se il prodotto è stato modificato dall'utente.

### Simboli

- Data di scadenza
- Tenere lontano dalla luce solare
- Conservare in luogo asciutto
- Limite di temperatura per la conservazione
- Avvertenza/precauzione
- MD** Dispositivo medicale
- Non contiene lattice naturale
- Non lavare a secco
- Non usare la candeggina
- Non stirare
- Non asciugare in asciugatrice
- Asciugare all'ombra
- Solo uso singolo
- Temperatura massima, lavaggio in lavatrice delicato

## Lundatex® medical / *Lundatex® medical cohesive*

*Un bandage compressif qui assure une pression exacte et précise à chaque instant.*

Le bandage unique Lundatex® medical / Lundatex® medical cohesive procure une pression efficace et confortable en permanence, aussi bien au repos qu'en activité et quels que soient les dimensions ou le volume de la jambe ou de l'appliqueur. Le bandage comporte une attache PressLock® qui sécurise l'extrémité du bandage. Le produit assure une pression précise même après réduction de l'œdème.

### Objectif prévu

Le produit est prévu pour une utilisation dans le traitement et/ou la prévention de nombreux symptômes, tels que les affections phlébologiques et/ou lymphologiques.

### Indications thérapeutiques

- Insuffisance veineuse
- Ulcère veineux de jambe
- Edème
- Ulcère veineux mixte de jambe
- Lymphoedème
- Varices
- Thrombose veineuse profonde
- Traumatisme direct au membre, par exemple suite à une blessure liée à la pratique sportive
- Maladie post-phlébitique

### Contre-indications

En cas de présence d'une des pathologies suivantes, il est recommandé de consulter un professionnel de santé avant d'utiliser le traitement par compression :

- Maladie artérielle périphérique (ABPI <0,8)
- Diabète
- Présence de maladie cardiaque
- Infection cutanée sévère
- Neuropathie périphérique
- Autres contre-indications à la thérapie par compression

### Instructions pour l'application

**Important :** Il est recommandé de mettre le système en place dès le matin, ou après un drainage lymphatique. Le produit est compatible avec les pansements.

Il n'est pas nécessaire de rembourrer pour rendre la forme de la jambe plus cylindrique. Cependant, pour aider à protéger les proéminences osseuses ou la peau fragile, il est possible d'utiliser un rembourrage ou un bandage tubulaire fin.

### Mode d'emploi du bandage

1. Le bandage a une ligne horizontale plus claire pour le chevauchement et des lignes de croisement plus sombres pour ajuster l'étiement. Maintenez le pied à 90 degrés et commencez la mise en place sous le pied à la base du gros orteil. Enroulez d'abord vers l'extérieur du pied en plaçant la ligne de croisement la plus sombre sur le dessus du pied. Pour garantir la bonne tenue du bandage à la base de l'orteil, faites un double tour de bande. **Important :** Pour éviter un gonflement à la base des orteils, il convient de placer le bord du bandage juste en bas des orteils.

2. Enroulez la bande autour du pied de manière circulaire. **Important :** Suivez soigneusement les lignes horizontales plus claires pour un chevauchement correct. Placez les lignes de croisement plus sombres alignées les unes avec les autres sur le dessus du pied.

3. Pour garantir la prise sur le talon, faites quatre tours sans tension afin que les lignes sombres soient positionnées sur chaque côté de la cheville (voir 3a-3d).

3a. Lors du premier tour, enroulez le bandage afin que celui-ci couvre intégralement la partie basse de la cheville ainsi que la partie supérieure du talon. Placez les lignes sombres à l'intérieur de la cheville.

3b. Pour le deuxième tour, placez la ligne sombre sur l'extérieur de la cheville et enroulez le bandage sous le talon.

3c. Pour le troisième tour, positionnez la ligne sombre à l'intérieur de la cheville.

3d. Pour le quatrième tour, enroulez le bandage jusqu'à ce que la ligne sombre soit positionnée à l'extérieur de la cheville. Continuez d'enrouler la bande autour de la cheville.

4. Positionnez la prochaine ligne de croisement en avant de la cheville en alignement avec les lignes de croisement sur le dessus du pied. **Important :** Assurez-vous que le bandage ne fait pas de plis autour du talon et de la cheville.

5. Depuis la cheville, enroulez la bande par des tours circulaires vers le haut de la jambe et positionnez les lignes de croisement le long du tibia. Suivez soigneusement la ligne horizontale claire pour le chevauchement. Placez les lignes de croisement plus sombres alignées les unes avec les autres le long du tibia. **Important :** Veillez à ce que la ligne plus claire soit toujours visible afin d'éviter une pression excessive due à des couches supplémentaires.

Arrêtez d'enrouler la bande à deux doigts en dessous du pli du genou. L'extrémité de la bande est sécurisée avec l'attache PressLock®. Reportez-vous aux instructions ci-dessous.

### Application de l'attache PressLock®

6. Mettez en place l'attache PressLock® vers l'extérieur de la jambe, 10-20 mm sous le bord du bandage (afin d'éviter les irritations), en plaçant l'ouverture et la bande orange face au rouleau de bandage.

7. Ouvrez l'attache PressLock® et placez la bande à l'intérieur. Coupez l'excès de matériel le long de la bande orange. Enlevez la bande orange.

8. Fermez l'attache PressLock®. Le bandage est maintenant en place et peut facilement être réajusté.

9. Pour éviter que le bandage Lundatex® medical ne glisse sur le pied, appliquez du ruban chirurgical en-dessous et sur les côtés du talon, ainsi que sur l'avant-pied pour fixer le premier tour du bandage. Il est préférable d'utiliser une chaussette fine en nylon pour Lundatex® medical et Lundatex® medical cohesive afin de maintenir le bandage en place sur le pied ou la cheville.

### ⚠️ Avertissement/précautions

-Retirez le produit en cas d'inconfort ou de douleur. Contactez votre prestataire de soins si la douleur ne s'estompe pas ou si elle s'aggrave après le retrait.

-N'augmentez jamais les couches de bandage ni le chevauchement, car la pression accrue risquerait d'entraîner une compression dangereuse.

-Le glissement du bandage sur le pied peut entraîner une compression dangereuse. Suivez rigoureusement toutes les instructions d'application.

-Ne modifiez en aucun cas le produit vous-même, car cela pourrait le rendre inefficace ou même nuire à votre santé.

### Onderhoudsinstructies

Le bandage est un produit à usage unique. Il peut être porté pendant 7 jours.

L'attache PressLock® est réutilisable et lavable. Voir les symboles d'entretien pour les instructions.

- Lorsque vous lavez l'attache PressLock®, utilisez un filet à linge pour éviter que les crochets de la surface agrippante n'endommagent les autres articles dans la machine.

- N'utilisez pas d'agents de blanchiment, de détachants ou d'adoucissants.

### Utilisation et durée de vie prévue

- Le bandage est un produit à usage unique pour un seul patient et peut être porté jusqu'à 7 jours.

- Le dispositif d'attache PressLock® est conçu comme un produit réutilisable pour un seul patient.

- La durée d'utilisation recommandée pour l'attache PressLock® est d'au moins 10 cycles de lavage, ou aussi longtemps que l'adhérence au bandage est satisfaisante, à condition de respecter les consignes de manipulation (utilisation, conservation, entretien, etc.).

### Mise au rebut

Lorsque vous voulez mettre le produit au rebut, faites-le conformément aux réglementations locales. L'emballage et la brochure sont recyclables.

### Rapport d'incident grave

En raison des réglementations légales, vous devez signaler tout incident grave qui survient pendant l'utilisation de ce produit au fabricant, ainsi qu'à votre prestataire de soins et/ou à une autorité responsable. Voir les coordonnées du fabricant sur cette brochure et sur l'emballage.

### Garantie

Les réglementations légales du pays d'achat s'appliquent. Veuillez contacter le revendeur en cas de réclamation potentielle au titre de la garantie. La garantie peut être limitée ou exclue si les instructions relatives à la manipulation et à l'entretien n'ont pas été respectées. Aucune garantie n'est accordée si le produit n'a pas été utilisé conformément aux instructions listées, si les instructions données par un spécialiste n'ont pas été suivies, ou si le produit a été modifié par l'utilisateur.

### Symboles

- Date d'expiration
- Tenir à l'abri du soleil
- Garder au sec
- Limite de température de stockage
-